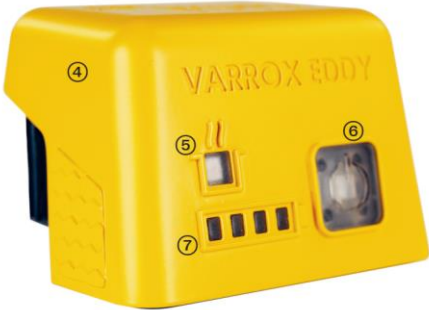


VARROX EDDY





Instrukcja obsługi

PL

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcje do późniejszego wglądu.

Ważne instrukcje są oznaczone tym symbolem z boku. Nie używać urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach lub poza ulem.



UWAGA gorące powierzchnie! Nie dotykać tygła ani jego wspornika po zakończeniu zabiegu. Ryzyko oparzeń.

Nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą i nie zanurzać w płynach. Ryzyko zwarcia.

Nigdy nie zanurzaj gorącego urządzenia w płynach, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

Nie otwierać ani nie naruszać akumulatora. Nie wystawiać na działanie otwartego ognia i źródeł ciepła. Nie zanurzać w płynach. Nigdy nie pozostawiaj akumulatora podłączonego do ładowarki

bez nadzoru na dłużej niż 4 godziny. Podczas lotu należy przewozić akumulator w bagażu podręcznym zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa linii lotniczych. Akumulatory litowo-jonowe są wrażliwe na ryzyko pożaru i wybuchu.

Nie używaj żadnych innych akcesoriów, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji.

Nie otwierać ani nie modyfikować urządzenia, ponieważ grozi to obrażeniami ciała i pożarem.

Nie używać urządzenia w pobliżu rozrusznika serca.

Należy uważać na kabel ładowarki, ponieważ stwarza ryzyko uduszenia.

Nie używać urządzenia do celów innych niż odparowywanie kwasu szczawiowego w ulach pszczelich.

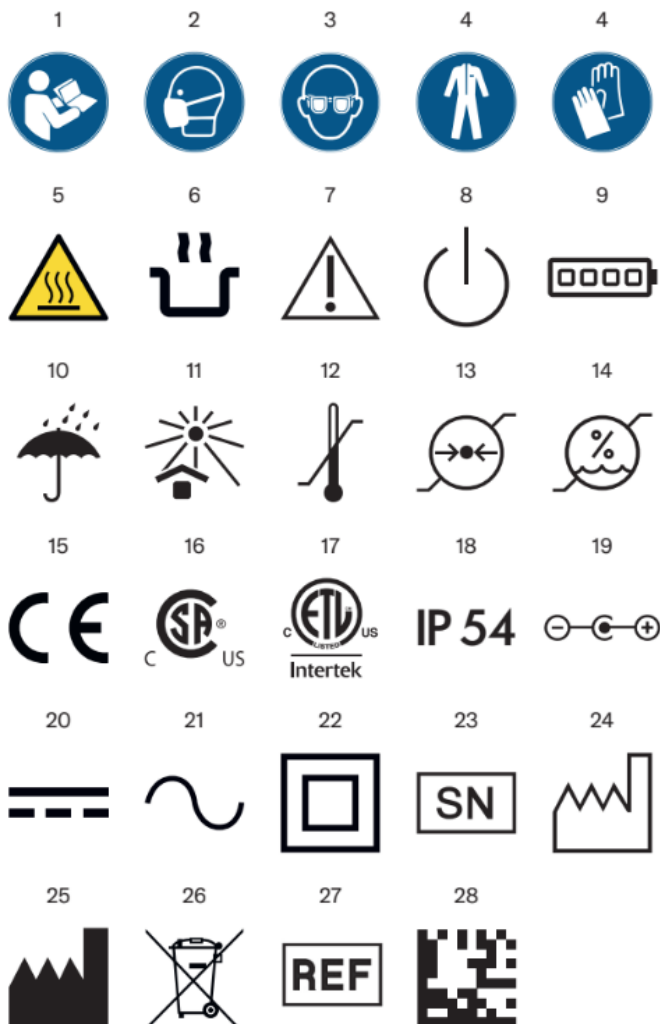
Varro Eddy jest używany do sublimacji i odparowywania dwuwodnego kwasu szczawiowego poprzez ciepło w ulach pszczelich. Kwas szczawiowy jest szkodliwy dla zdrowia. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i nosić sprzęt ochronny podczas obsługi tego urządzenia oraz zapoznać się z instrukcjami dołączonymi do dwuwodnego kwasu szczawiowego. Zachowaj oryginalne opakowanie do wykorzystania w kolejnych przesyłkach i transportach.



Ostrzeżenia i ich symbole

- 1 Przeczytaj instrukcję obsługi
- 2 Podczas obsługi i czyszczenia urządzenia należy nosić maskę ochronną typu FFP3, KN95, P95 lub ich odpowiednik. Nie używaj urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach ani w żadnym innym miejscu poza ulem.
- 3 Podczas obsługi urządzenia należy nosić okulary ochronne
- 4 Podczas obsługi, przygotowywania, obsługi i czyszczenia urządzenia należy nosić odzież z długimi rękawami i rękawice kwasoodporne.
- 5 **UWAGA:** Ryzyko oparzeń. W trakcie i po zakończeniu użytkowania niektóre powierzchnie urządzenia będą bardzo gorące. Nie dotykać gorących powierzchni.
- 6 Wyświetlacz tygła
- 7 **UWAGA:** Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi
- 8 Przycisk Start
- 9 Wyświetlacz akumulatora
- 10 Chronić przed deszczem
- 11 Chronić przed światłem słonecznym
- 12 Dopuszczalna temperatura (od 0 do 60 °C)
- 13 Dopuszczalne ciśnienie otoczenia (od 780 do 1013 hPa)
- 14 Dopuszczalna wilgotność (od 10 do 95% RH)
- 15 Spełnia wymagania dyrektyw europejskich
- 16 Certyfikat CSA dla urządzenia
- 17 Certyfikat ETL dla akumulatora
- 18 IP54 Ochrona przed pyłem i strumieniem wody przy włożonym akumulatorze
- 19 Biegunowość wtyczki ładowarki
- 20 Prąd stały
- 21 Prąd przemienny
- 22 Urządzenie klasy II
- 23 Wskazanie numeru seryjnego do wszystkich wniosków i skarg
- 24 Tydzień i rok produkcji

- 25 Producent
- 26 Urządzenia elektryczne należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- 27 Numer artykułu
- 28 Numer seryjny jako kod matrycowy 2D



Opis urządzenia i części zamiennych

①	Baza	4229V
②	Tygiel do przechowywania dwuwodnego kwasu szczawiowego	4231V
③	Ładowarka, wejście: 100-240 V AC 0,6 A; wyjście: 21 V DC 1 A (Xinsu Global XSG2101000)	4232V
④	Akumulator z elementami sterującymi	4230V
⑤	Wyświetlacz tygla	
⑥	Przycisk Start	
⑦	Wyświetlacz akumulatora, 1 świecąca lampka odpowiada około 25% naładowania.	
⑧	Łyżka pomiarowa	
⑨	Futerał	
⓪	Środek do czyszczenia i pielęgnacji styków Deoxit	7604V
	Varrox Eddy z ładowarką i 1 akumulatorem	3897V
	Varrox Eddy z ładowarką i 2 akumulatorami	4237V

Varrox Eddy został zaprojektowany do odparowywania czystego dwuwodnego kwasu szczawiowego. Ilość użytego stałego dwuwodnego kwasu szczawiowego powinna wynosić od 0,8 g do 2,4 g na zabieg. Varrox Eddy został opracowany do użytku przez doświadczonych pszczelarzy. Varrox Eddy podczas użytkowania jest zasilany akumulatorowo.

Konfiguracja początkowa

Naładuj akumulator, podłączając go do ładowarki. Należy używać wyłącznie ładowarki dołączonej do zestawu. Naciśnij przycisk start, aby wyświetlić poziom naładowania akumulatora. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować urządzenie. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania i akumulatora.

W celu pełnego naładowania akumulator powinien być podłączony do zasilania elektrycznego przez co najmniej 2 do 4 godzin. Po naciśnięciu przycisku uruchamiania na wyświetlaczu akumulatora pojawi się od 1 do 4 kontrolki. Każda lampka oznacza około 25% naładowania akumulatora. Podczas ładowania dioda LED na ładowarce świeci się na czerwono. Aby osiągnąć 100% naładowania, należy pozostawić ładowarkę podłączoną do akumulatora do momentu, gdy dioda na ładowarce zmieni kolor z czerwonego na zielony.

Akumulator można teraz odłączyć od ładowarki i ostrożnie włożyć do bazy. Aby zapewnić bezpieczne połączenie, zatrzaśnij zatrzaśki.

Wymowanie i wymiana akumulatora

Przed wyjęciem akumulatora z bazy należy wyłączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk uruchamiania przez 2 sekundy. Jeśli akumulator zostanie wyjęty, gdy urządzenie jest nadal włączone, może dojść do uszkodzenia układu elektronicznego.

Warunki użytkowania

W pełni naładowany akumulator wystarcza na przeprowadzenie zabiegu dla maksymalnie 15 kolonii przy użyciu 2 g dwuwodnego kwasu szczawiowego w urządzeniu na zabieg. Z upływem czasu pojemność akumulatora zmniejsza się, a wraz z nią liczba zabiegów, które można wykonać po jednym pełnym naładowaniu. Dotyczy to również sytuacji, gdy akumulator jest przez dłuższy czas przechowywany w stanie nienaladowanym i w temperaturach bliższych lub niższych od zera. Wymienne akumulatory są dostępne u producenta lub lokalnych przedstawicieli.

Ładowarka może być podłączona do sieci elektrycznej, generatorów, transformatorów i falowników zasilających: 110-240 V AC 50/60 Hz, 0,6 A. Wyjście: 21 V DC, 1 A. Biegun dodatni znajduje się na środku wtyczki. Należy używać wyłącznie oryginalnej ładowarki dołączonej do zestawu.

Urządzenie jest zabezpieczone przed pyłem i strumieniem wody przy włożonym akumulatorze



zgodnie z IP54 i może być używane w temperaturze zewnętrznej od -10 °C do +30 °C do 2000 m nad poziomem morza. Urządzenie może być używane w ulach drewnianych, styropianowych, plastikowych oraz w ulach z otwieraną kratką lub bez niej.

Wysokość otworu w ulu musi wynosić co najmniej 15 mm. Szerokość otworu ula nie może być mniejsza niż 90 mm. Odległość między tygłem a dolną listwą ramy musi wynosić co najmniej 5 mm. Umieść urządzenie w ulu, nie zaleca się używania produktu poza ulem lub pod ulem.



Siatka druciana nad tygłem może prowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia. Zaleca się, aby odstęp między siatką drucianą a górną częścią urządzenia wynosił maksymalnie 15 mm.

Nie wystawiać Varrox Eddy na działanie temperatur powyżej 60 °C. Nie przechowywać przez dłuższy czas w temperaturach poniżej zera lub z nienaładowanym akumulatorem.

Chronić przed wilgocią, nie czyścić pod bieżącą wodą, nie zanurzać w wiadrze z wodą.

Użytkowanie i zastosowanie

Varrox Eddy został opracowany do odparowywania dwuwodnego kwasu szczawiowego w celu zwalczania roztoczy Varroa u pszczoł. Tygiel jest przeznaczony do przechowywania stałego dwuwodnego kwasu szczawiowego i jest wprowadzany od góry do bazy.



Przed napełnieniem tygla dwuwodnym kwasem szczawiowym należy założyć środki ochrony osobistej, rękawice kwasoodporne, okulary ochronne i maskę ochronną co najmniej typu FFP3, KN95, P95 lub ich odpowiednik.



Krótkie naciśnięcie przycisku uruchamiania pozwala sprawdzić poziom naładowania baterii.

Aby zapobiec przedwczesnemu starzeniu się akumulatora, należy ładować go zawsze, gdy na wyświetlaczu świeci się jedna lampka.

- 1 Wciśnij i przytrzymaj przycisk uruchamiania przez 3 sekundy, aby przełączyć urządzenie w tryb gotowości; przycisk uruchamiania i wyświetlacz tygla będą świecić na zielono.
- 2 Napełnij tygiel dwuwodnym kwasem szczawiowym, włóż go do urządzenia i umieść urządzenie w ulu. Aby zapewnić wysoką skuteczność zabiegu, upewnij się, że wszystkie otwory, takie jak dennica osiatkowana i wszelkie szczeliny w ulu, są szczelnie zamknięte odpowiednim materiałem, takim jak tkanina lub gąbka.
- 3 Naciśnij przycisk uruchamiania, aby rozpocząć zabieg. Urządzenia nie należy przenosić podczas zabiegu. Przycisk uruchamiania miga na zielono, a wskaźnik stanu tygla świeci na pomarańczowo do momentu zakończenia procesu parowania. Zabieg można zatrzymać ręcznie w dowolnym momencie, naciskając i przytrzymując przycisk uruchamiania. Faza chłodzenia rozpoczyna się po zakończeniu zabiegu. W fazie chłodzenia przycisk uruchamiania będzie migać na niebiesko, a wyświetlacz tygla będzie biały. Gdy wskaźnik tygla zmieni kolor na fioletowy, urządzenie może zostać usunięte z ula. Otwór ula powinien być zamknięty przez co najmniej 10 minut, aby unieemożliwić pszczołom wydostanie się na zewnątrz.



- 4 Po wyjęciu urządzenia z ula należy wyjąć z niego tygiel i umieścić go w pojemniku z wodą w celu schłodzenia. Po ostygnięciu wszelkie pozostałości można wyczyścić. UWAGA: Istnieje ryzyko poparzenia, gdy miga fioletowa dioda; nie należy dotykać tygla ani pierścienia podtrzymującego, ponieważ są one bardzo gorące. Nie zanurzać końcówki Varrox Eddy z tygłem lub bez bezpośrednio w wodzie. Urządzenie może ulec zniszczeniu w wyniku szoku termicznego i przedostania się wody do jego wnętrza.
- 5 Urządzenie można teraz wyposażyć w przygotowany tygiel i umieścić w kolejnym ulu. Kropelki wody na tyglu nie mają wpływu na proces parowania. Gdy tylko wskaźnik tygla i przycisk startu zaświecą się na zielono, można rozpocząć kolejny zabieg, naciskając przycisk uruchomienia. Urządzenie można wyłączyć, naciskając i przytrzymując przycisk uruchamiania przez 3 sekundy.

Środki ochrony osobistej i instrukcje bezpieczeństwa

UWAGA: Ryzyko oparzeń. Nie dotykać tygla podczas i po zakończeniu zabiegu.

Podczas obróbki i czyszczenia urządzenia należy nosić okulary ochronne, maskę ochronną co najmniej FFP3, KN95, P95 lub ich odpowiednik, odzież z długimi rękawami i rękawice kwasoodporne. Nie

zanurzać w płynach. Niebezpieczeństwo zwarcia.

Ograniczenia użytkowania

Nie nadaje się do odparowywania substancji innych niż dwuwodny kwas szczawiowy. Zabieg należy przeprowadzać w okresie, gdy w rodzinie pszczelej nie ma zasklepionego czerwiu, aby uzyskać najlepszy wpływ na populację warrozy w ulu. Nie stosować podczas dużego ruchu pszczół, ponieważ zabieg nie będzie skuteczny.

Nie należy przeprowadzać zabiegu w ulu, w którym znajdują się ramki z miodem. Wytrącanie się kwasu szczawiowego na ramkach z miodem może prowadzić do pojawienia się jego pozostałości w miodzie.

Czyszczenie i konserwacja

Pozostałości dwuwodnego kwasu szczawiowego należy czyścić wilgotną szmatką lub gąbką po każdym zabiegu, aby zapobiec ich gromadzeniu się. Przed schowaniem

urządzenia do futerału należy je wyczyścić i osuszyć szmatką lub ręcznikiem papierowym.

Do czyszczenia bazy nie należy używać ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one porysować powierzchnię i pozostawić ślady.

Nie czyścić pod bieżącą lub stojącą wodą.

Do czyszczenia akumulatora należy używać wyłącznie suchej lub lekko wilgotnej ściereczki.

Tygiel jest wykonany ze stali nierdzewnej i odbarwia się podczas użytkowania. Pozostałości lub przypalone materiały można usunąć za pomocą wełny stalowej lub ściernych gąbek czyszczących.

Aby usunąć mocno przypalone pozostałości z tygla, zaleca się użycie środka do czyszczenia piekarników.

Okres użytkowania urządzenia wynosi 5 lat i nie wymaga ono żadnej konserwacji poza czyszczeniem.

Po czyszczeniu i przed przechowywaniem styki elektroniczne (bazy i akumulatora) należy pokryć środkiem Deoxit. Aby naładować akumulator, zapoznaj się z sekcją konfiguracji początkowej. Nie otwieraj i/lub nie modyfikuj urządzenia.



Komunikaty o błędach i zalecane działania

Naciśnij przycisk uruchamiania, aby zresetować sygnał błędu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub lokalnym dystrybutorem.

Komunikaty o błędach i stanie









Ciągłe



Miganie



Ciemny

Wyświetlacz z tygla	Przycisk Start	Możliwa przyczyna i działania naprawcze
 Czerwony	 Czerwony	<p>Tygiel nie jest zamontowany. > Zamontować tygiel i wypełnić go dwuwodnym kwasem szczawiowym.</p> <p>Materiał metaliczny o specjalnych właściwościach nad lub pod tygłem. > Zwiększenie odległości od materiałów metalowych.</p>
 Niebieski	 Czerwony	<p>Przeciążenie nadmierną ilością materiału w tyglu. > Wyczyścić tygiel w wodzie i dodać odpowiednią ilość dwuwodnego kwasu szczawiowego.</p> <p>Ciała obce w tyglu. > Usunąć ciała obce, oczyścić tygiel wodą i napełnić kwasem szczawiowym.</p> <p>Urządzenie zostało przesunięte podczas zabiegu.</p>
 Biały	 Czerwony	<p>Tygiel kwasu szczawiowego jest pusty lub jego ilość jest niewystarczająca.</p> <p>Urządzenie zostało przesunięte podczas zabiegu.</p>
 Biały	 Niebieski	<p>Urządzenie stygnie, pozostaw je w miejscu.</p>

 Fioletowy	 Niebieski	Wyjąć urządzenie z ulla, umieścić gorący tygiel w pojemniku z wodą w celu schłodzenia. Pozostawić urządzenie na powietrzu do ostygnięcia.
 Pomarańczowy	 Czerwony	Urządzenie przegrzało się. > Wyjąć tygiel. Przed kolejnym zabiegiem wymagany jest dłuższy okres chłodzenia bazy.
		Urządzenie nie było używane przez ponad 4 minuty i wyłączyło się automatycznie. > Naciśnij i przytrzymaj przycisk uruchamiania przez 3 sekundy. Urządzenie przełączy się w tryb gotowości, a wszystkie wyświetlacze świecą na zielono.
		Akumulator rozładował się. > Wcisnąć przycisk uruchomienia, aby wyświetlić poziom naładowania akumulatora, jeśli jedna lampka świeci się na zielono lub nie świeci się wcale, wymienić akumulator na naładowany.
	 Żółty	Akumulator jest rozładowany i zabieg nie jest możliwy. > Wymień akumulator na naładowany.

Dane techniczne

Warunki transportu w futerales	-40 °C do 70 °C 780 do 1060 hPa 10 do 95% wilgotności względnej
Warunki przechowywania	0 do 60 °C 780 do 1060 hPa 10 do 95% wilgotności względnej
Warunki pracy	-10 do 30 °C 780 do 1060 hPa
Warunki ładowania akumulatora	0 do 40 °C 780 do 1060 hPa 10 do 95% wilgotności względnej
Klasyfikacja	Działanie: zasilanie akumulatorowe Ładowarka: Sprzęt klasy II
Ochrona przed wilgotnością	IP54
Zasilanie do ładowania akumulatora	100-240V AC, 0,6A, 50/60Hz
Wymiary z akumulatorem, bez ładowarki	297 x 94 x 65 mm
Waga z akumulatorem, bez ładowarki	590 g
Min. wysokość wejścia do ula	15 mm
Min. szerokość wejścia do ula	90 mm

Przechowywanie i pakowanie po użyciu

Wyczyść urządzenie i usuń pozostałości kwasu przed przechowywaniem go w oryginalnym futerales.
Akumulator należy przechowywać naładowany w co najmniej ¾ (75%). Chronić przed wilgocią i mrozem.

Utylizacja



Nie wyrzucać razem z odpadami domowymi. Akumulator, ładowarkę i urządzenie należy utylizować oddzielnie w punkcie utylizacji komponentów elektronicznych.

Producent



Andermatt BioVet AG, Stahlermatten 6, 6146 Grossdietwil, Szwajcaria

Dystrybutor w Polsce

VET-ANIMAL sp. z o.o., ul. Lubichowska 126, 83-200 Starogard Gdański
tel.: 790 474 377, 600 473 375, 58 352 38 49 e-mail: info@vet-animal.pl
www.vet-animal.pl

